

ՏԱՍԵՆԻԿՐՈՐԻ ՏԱՐԻ

# ՄԵՆԿ

Տարեկան գինը 10 բուրլ, կէս տարվանը 6 բուրլ՝ Առանձին համարները 5 կոպէկով:

Թիֆլիսում գրվում են միմայն խմբագրատան մէջ:

Օտարաբաղաճացիք դիմում են ուղղակի Կոնսուլատին: Редакция «Менка»

Խմբագրատունը բաց է առաւօտեան 10—2 ժամ (Բացի կիրակի և տօն օրերէն):

Յայտարարութիւն ընդունվում է ամէն լեզուով:

Յայտարարութիւնները համար վճարում են իւրաքանչիւր բառին 2 կոպէկ:

## ԲՈՎԱՆԴՈՎՈՒԹԻՒՆ

ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ: Ներքին տարիքը—ԱՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ: Նամակ Թիֆլիսից:—ԱՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ:—ՀԵՌՈՒՅԻՐՆԵՐ:—ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ:—ԲԱՆԱՍԻՐԱԳԱՆ: Խաչագողի Կատարակարան:

## ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

### ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Յոգատ Ղարսի հայոց դպրոցի Թիֆլիսի հայ քիմիագիտաներից հաւաքած 20 բուրլ մենք հասցրինք հայոց Բարեգործական Ընկերութեանը, խնդրելով որ ընկերութիւնը իր կողմից հասցնի այդ փոքրիկ գումարը Ղարսի հայոց դպրոցի հոգաբարձութեանը, կամ հոգաբարձութեան նախագահին:

Չատկի տօները մտնելով, ներկայ շաբաթ և րանքի շարքով ընկնացում մենք կը հրատարակենք «Մշակի» երեք համար, այսինքն բացի այսօրվայ համարից կը հրատարակենք դարձեալ երկու համար, այն է չորեքշաբթի և հինգշաբթի: Իսկ ուրախ է շարքի օր «Մշակը» չի դուրս գայ: Այնուհետև, հետևեալ շաբաթվայ ընկնացում, մենք կը հրատարակենք երեք համար, այն է հինգշաբթի, ուրբաթ և շաբաթ օրերը:

Շնորհակալութեամբ ստացանք մի փոքրիկ դերձակ, բանաստեղծութիւնների ժողովածու «Ազատ ժամար» վերնագրով, հեղինակութիւն Լուկանցի: Դրոյցը տպւած է Թիֆլիսում, Մ. Վարդանանի տպարանում: Գինը 30 կոպէկ է և ծախում է Թիֆլիսի հայ գրավաճառների մօտ: Հեղինակի մէջ ամենակէ չէ երևում ոչինչ բանաստեղծական միջոց: Բանաստեղծութիւններից մի քանիս փոխադրութիւններ են, բայց անշնորհ փոխադրութիւններ: Լեզուն կոշտ ու անտաշ է: Յանկալի է:

## ԽԱՉԱԳՈՂԻ ՅԻՇԱՏԱԿԱՐԱՆԸ

ՄԱՍՆ ՉՈՐՐՈՐԳՈՒ  
Ա.  
ԱՒԱԶԱԿԱՊԵՏԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ  
ԱՌԱՋԻՆ ԳԻՇԵՐ

Անցել էր երեք տարի այն օրից, որ ես աքսորվեցայ: Այժմ բաւական ընտելեալ եմ գտապարտեալի տաժանական կեանքին, բաւական տանելի էր դարձել ինձ ծանր աշխատութիւնը հանրաբնի մէջ, բաւական սովորել էի այնտեղի կերակրել և կեցութեան խոնարհ, մթին կացարանների մէջ:

Աշխարհից կտրված, կեանքի վաշտութիւններից զրկված գտապարտեալը իր շրջանի մէջ ոչինչ բաւականութիւն չէ գտնում: Այստեղ ամեն մարդ յակամայից է գործում, որովհետև իր համար չէ գործում: Ար չը կայ շահ և շահերի միութիւն, շատ բնական է, որ այնտեղ չէ կարող կազմել ընկերական կեանք, սեր և միասնութիւն: Եւ զուցէ այդ է պատճառը, որ այն անազնի խառնեմազած բազմութեան մէջ մարդ չէ կարող գրտնել մի լաւ բարեկամ, մի լաւ ընկեր:

Միակ բանը, որ երբեմն մտնեցնում է այդ թշուառներին և կապում է միմեանց հետ, է նրանց վիճակի միասնականութիւնը: Գծրախոտութեան մէջ մարդը իր նման ընկեր է գտնում: Եւ գոյացի մի այսպիսի ընկեր, որի հետ բաժանում էինք մեր վշտերը:

Այդ երկուտարաբող հէնց առաջին անգամից զբաւեց իմ ուշադրութիւնը, քանի զեռ նրա հետ

որ անյայտ հեղինակը, մանաւանդ կթէ երկուտարաբող է, իր թանգագին աղաւթ ժամերը աւելի օգտակար դրադիտներն քան զործածելը, քան թէ անշնորհ ու անմիտ ոտանաւորների յօրինելու վրա: Վերջապէս թող յօրինէ,—մենք դրա ղէմ ոչինչ չունենք, մենք ոչ որից չենք կամենում խելն այդ տեսակ անմեղ պարագայները,—բայց տպագրել այդ տեսակ խանկ ստեղծագործութիւններ, բոլորովին անկարող է: Գրքոյի տիպը և թուղթը լաւ են:

Բերլինից մեզ տեղեկութիւն հասաւ որ մեր հայրենակից, հայագիտ զօրօտը Անդրեաս Արծրունի, որ Բերլինի համալսարանի միակերպագիտի դոցէնտ էր և այնտեղի կայսերական միակերպագիտական Մուղեղովի տեսուչ էր, հրաւիրվեցաւ այժմ Բրեսլաւ քաղաքի համալսարանը, որպէս միակերպագիտի պրօֆէսոր (ausserordentlicher Professor) և արդէն ընդունեց այդ հրաւերը, իր նոր պաշտօնի մէջ արդէն հաստատված լինելով գերմանական միակերպագիտից:

Ռուսաց լրագիրները հաղորդում են, որ ռուս երեւի հեղինակ, Տուրգենիևի առողջութիւնը հետզհետէ լաւանում է: Յայտնվում է որ Փարիզի բժշկները չը հասկացան Տուրգենիևի հիւանդութիւնը: Նա ունէր մի խոց կտրծի վրա, որ այժմ հաստանալով և պատուով լով, հիւանդը յանկարծ թեթեւութիւն գրգռ և այժմ հետզհետէ լաւանում է:

Կարծեալ պէտք է ամեն տեսակ տարրական մտքեր բացատրել «Մեղուի» խմբագրութեան երեւի աշխատակիցներին: Նորից ինչ որ բացատրել ենք նրանց հազար անգամ Ներսէս պատրիարքի, Գեորգ Բարեկուարեանցի, Բաֆֆիի մասին մեր սասանների վերաբերութեամբ, նորից ստիպված ենք այժմ բացատրել «Մեղուի» խմբագրաշխատակիցներին և մեր սասանների մասին Աղայեանցի վերաբերութեամբ: Մենք շատ տարի-

մասնովանցած չէին: Նա մի բարեկազմ տղամարդ էր, բարձրաճատակ, որի երեսի փոքր ինչ խոշոր գծագրութիւնը տալիս էր ղէմբին խիտալայական ընտրութիւն:

Ես շատ էի հետաքրքրվում, թէ ինչ յանցանքի համար աքսորված էր նա: Բայց նա իր մասին ոչինչ չէր խօսում և միշտ տխրութիւնը պատում էր նրա ղէմբը, երբ խօսքը վերաբերում էր իր անձին: Ինձ ասեցին, թէ նա եղել է մի նշանաւոր աւազակագետ: Հէնց որ այդ իմացայ, սկզբում իմ մէջ ծագեց սաստիկ հակակրօնութիւն ղէպի այդ մարդը: Աւազակը իր գործունէութեամբ շատ չէր զանազանվում խաչագողներից: Իսկ խաչագողներին ես ատում էի: Բայց իմ հակակրօնութիւնը հետզհետէ անհետացաւ, երբ ասելի մօտ ծանօթացայ նրա հետ:

Աւազակագետը բնիկ պարսկաստանցի էր Արարատականի կողմերից: Հայրենակցութիւնը առաջին բարեկամական կապը եղաւ իմ և նրա մէջ: Բայց երբ իմացայ, որ նա ազգով հայ էր, բոլորովին կապվեցայ նրա հետ:

Մի գիշեր, երբ երկար թխանանեցի նրան, յօժարվեցաւ հաղորդել ինձ իր կեանքի պատմութիւնը: Նա սկսեց այսպէս.

«Ինձ կոչում են Չալաղ. դա իմ իսկական անունը չէ. դա իմ մականունն է, որ նշանակում է դահիճ: Այդ մականունը ստացայ ես ոչ թէ նրա համար, որ դահիճ պաշտօն եմ կատարել, այլ նրա համար, որ շատ արիւն եմ թափել, բայց ոչ անմեղ արիւն... Իմ հայրը Ղարաղազ գաւառի հայ մէլիքի անտեսն էր: Մէլիքը չափազանց հաւատարմութիւն ունէր ղէպի նա և համարեա իր տնտեսական բոլոր գործերը յանձնել էր նրան: Մէլիքը միշտ պարսից խաների հետ կեանք վարելով, ընդունել էր նրանց շատ սովորութիւնները: Նրա ընտանեկան կեանքը, բարքը,

ներ առաջ ծաղրեցինք վիպասան Աղայեանցին նրա չափից դուրս ինքնահաւատութեան և ինքնապաշտութեան պատճառով, բայց այդ չէ նշանակում որ այժմ մենք չը պէտք է խոստովանենք նորի Աղայեանցի օգտակար, համեստ գործունէութիւնը, որպէս գործնական մանկավարժի և որպէս հեղինակ—մանկավարժի: Այդ «Մեղու» է միայն անում, որ երբ մի մարդու վրա տաս տարի առաջ սկսել է յարձակվել, ինչքան էլ գործի այդ մարդը, երբէք նրա մէջ ոչինչ արծառաւորութիւն չի գտնի, երբէք անկողմնապահութիւն չի ունենայ խոստովանել ճշմարտութիւնը: Կարող է պատահել որ այն մարդուն, որին մի ժամանակ զովել ենք, մենք հարկաւոր կը համարենք մի օր պախարակելու, բայց կարող է պատահել որ այն մարդը, որի վրա մենք յարձակվել ենք, արժանի կը դառնայ մեր կատարեալ համակրութեան: Մենք անձնապէս ծանօթ էլ չենք Ղարաղոս Աղայեանցի հետ—ամենին հարկաւորութիւն էլ չունենք նրա հետ ծանօթ լինելու, բայց ինչպէս այն ժամանակ, այնպէս էլ այժմ դատում ենք նրա մասին նրա հասարակական գործունէութեան հիման վրա:

Մարտի 29-ին վախճանվեցաւ Ներսիսեան զբոսայտի նախկին ուսուցիչ, Մարտիրոս Այվազյանց: Նա իր ուսումը ստացել էր Ներսիսեան զբոսայտում, Ստամբուլի գիմնազիում, Մոսկուայի և Ս. Պետերբուրգի համալսարաններում: Նա մասնագետ մաթեմատիկոս էր, թէև չը կարողացաւ իր համալսարանական ուսումն աւարտել հիւանդութեան պատճառով: Նրա հին աշակերտները նրան շատ գովում են, որպէս մաթեմատիկայի լաւ վարժապետի: Բացի իր երկարամեայ մասնակցութեամբ գործունէութիւնից հանրուցեալը յայտնի եղաւ մեր նոր գրականութեան մէջ երկու աշխատանքներով. նա գրաբանից աշխարհաբան թարգմանեց կղզիէի պատմութիւնը և փոխադրեց հայերէն լեզուի Եւտուշեվսկու «Բուրա-

վաքը, կատարեալ պարսկական էր. պակաս էր հարեմը միայն, պակաս էին սևանորթ ստորկաներ և ներքինի ծառաներ, որ նրա տունը մահմեդական ընտանիքի ճիշտ կերպարանքը ստանար:

«Շատ անգամ պատահում էր, որ հայրս մի որ և իրցէ բան էր գտնում մէլիքի տան համար, և տալիս էր ինձ տանել այնտեղ: Ես ասելի ուրախութեամբ էի կատարում հօրս պատուերը, երբ մի անգամ, այնտեղ մտնելու ժամանակ, մէլիքի աղջիկները, աղախները շրջապատում էին ինձ, «Ինչ ես բերել» հարցնում էին, և ամեն կողմից վրաբաժնեւով, սկսում էին խլիչել իմ տարած փարպաները: Իսկ երբ իմ տարած բաները աղջիկներին չէին պատկանում, նրանք հանաքներ էին անում, ծիծաղում էին իմ վրա, ջիզբաջնում էին ինձ, իսկ ես ամօթից քրտնած, կայմար, հեռանում էի նրանցից: Ես թէև արդէն հասակ առած պատանի էի, բայց ինձանից չէին քաշվում, ինձ վրա նայում էին որպէս տան տղայի վրա:

«Մէլիքը, մասնաղայեանների սովորութեանը հետեւելով, ունէր մի քանի կնիկներ: Նրա առաջին կնիքը մեռած էր, որից մնացել էր մի աղջիկ միայն, որին կոչում էին Սանամ: Խորթ մայրերը, որպէս սովորաբար լինում է, վատ էին վարվում Սանամի հետ և շատ քանակում խորթութիւն էին դրում նրա և իրանց զաւակների մէջ: Սանամը զրկված էր մայրական սէրից, զրկված էր առհասարակ ընտանեկան քաղցրութիւնից: Ես շատ անգամ հանդիպում էի նրան արտասուքը աչքերում, բայց նա ինձ ոչինչ չէր ասում, նա վաղուց սովորել էր իր վշտերը թաղանջել իր սրտում: Հայրը զբաղված լինելով իր գործերով, նրա վրա ուշադրութիւն չէր դարձնում: Պատահում էր, երբ աղջիկների հաղուստի համար զանազան թանգա-

նական խնդիրների ժողովածուն: Նա վախճանվեցաւ բարակացալից 44 տարեկան հասակում:

Գեօկչայ գաւառի Վալակի գիւղից մեզ գրում են հետեւեալը: «Մեր գիւղի կենտրոնական զբոսայտը տան երկու տարի է որ չարունակում է իր գոյութիւնը, շնորհիւ Ներսէս քահանայ Տէր-Մարկոսեանի: Այս տարիներու տարվայ ընկնացում տէր Ներսէսը մեծ աշխատութիւններ է արել, այսինքն շինել է տուել գիւղի եկեղեցուն կից երկու մեծ սենեակից բաղկացած ուսումնարան և 1882 թվից սկսած ուսումնարանին յատկացնել աշխատեց եկամուտների հաստատ աղբիւր, Վալակի գիւղը պարտաւորված է տարու ուսումնարանին ամեն տարի 150 բուրլ, Նորչէն գիւղը 50 բուրլ, Ռաշալ գիւղը 50 բուրլ, Բողաւանդ գիւղը 20 բուրլ և վերջապէս եկեղեցական գրամի տոկոսից ուսումնարանը ստանում է 100 բուրլ, ընդամենը տարեկան ստանում է մեր զբոսայտը 370 բուրլ: Այս փողից 300 բուրլ ծախվում է ուսուցչի առձին վրա, 60 բուրլ մնում է զբոսայտի օգտին, իսկ 10 բուրլով ուսումնարանը բերել է տալիս հայոց լրագիր: Այժմ մենք ստանում ենք «Մշակ» լրագիրը: Այս տարի ուսումնարանը լաւ է դուռն, ունի 62 աշակերտ, որոնք սովորում են հայոց լեզու, ռուսաց լեզու, կրօն և թւարանութիւն: Գոյս կայ որ օրից օր առաջ կերթայ այս մեր ուսումնարանը, որ պահպանվելով մի քանի գիւղերից, այսպիսով դարձել է մի քանի գիւղերի համար կենտրոնական տարրական դպրոց: Այս առաջին տարին է որ այստեղ ստացվում է «Մշակ» լրագիրը: Մարդիկ հաւաքվում են և մեծ ուշադրութեամբ լսում են, երբ մէկը բարձր ձայնով կարդում է լրագիրը: Թուրքերից շատերն էլ միշտ հետաքրքրվում են իմանալ ինչ է գրված լինում «Մշակի» մէջ: Բարձր բեղական զբոսայտի ուսանող, Վասիլ Սերերակեանց ընծայել է յօգուտ մեր դպրոցի 150 թիւքի շարժական տառեր: Հոգաբարձուները խնդրում են ձեր թերթի միջո-

գին ճոթեր էի տանում, երբ Սանամը լսում էր ստանում, նա իսկույն լուրթեալով հետանում էր, առանձնանում էր մի տեղ, և անձնատուր էր լինում խորին տխրութեամբ:

«Այսպիսի ղէպերը, որ պատահում էին ոչ սակաւ անգամ, վերաւորում էին Սանամի սիրտը, նա վշտանում էր, ոչ թէ այն պատճառով, որ նա զրկվում էր այն զուարճութիւններից, որ վաշտում էին նրա միտ քրտնելը, ոչ, Սանամը այդ մասին շատ հպարտ էր,—այլ նա վերաւորվում էր զլիսաւորապէս նրա համար, որ խորութիւն էին դնում նրա և միւսների մէջ և անդադար յիշեցնում էին, թէ «գու անբախտ ես, որովհետեւ մայր չունեմ»:

Այդ հանգամանքները ծնեցրին իմ մէջ մի ջերմ կարեկցութիւն ղէպի դժբախտ աղջկայ վիճակը: «Անցան տարիներ, Սանամը արդէն հասունացած օրիորդ էր դարձել, իսկ ես նորահաս երիտասարդ էի: Այդ հասակում մարդիկ ամեն բան հասկանում են:

«Մի անգամ, երբ մօտենում էր գատկի տօնը, մէլիքի աղջիկները կարել էին տալիս իրանց համար նոր հագուստներ: Սանամի համար նոյնպէս ձեւել էին տուել, բայց նա ամենին չէր շտապում, որ շուտով կարվին և գատկիկայ համար պատրաստ լինեն: Ես հարցրի պատճառը, նա պատասխանեց.

—«Ինչ կանեմ կարմիր շապիկը, երբ սիրտս միշտ սև ու սև է հագած...  
«Նա այլ ևս չը խօսեց և հեռացաւ:  
«Ես նկատեցի, որ Սանամը այժմ չէր տանջվում այն ցաւերով, որ երկարատեւ ժամանակ շատ անգամ արտասուք էին թորեցնում նրա աչքերից,—այժմ նրա տանջանքը բոլորովին հոգեկան էր...  
«Սանամը մի առանձին մտերմութիւն չունէր





զից և ուղևորվեցան զէպի կազան:

ԼՕՆԴՈՆ, 11 ապրիլի: Համայնքների ժողովի մի անդամի պահանջին՝ ուսաց աջողութիւնների վերաբերութեամբ Միջին Ասիայի մէջ զօհուածները ներկայացնելու մասին, Գրեմվիլ պատասխանեց, որ նրանց ներկայացնելը ապարդիւն է համարուի:

ԿՎԵԲԷԿ, 11 ապրիլի: Ֆենիները հրդեհեցին պարլամենտը, որ այրվեցաւ մինչև հիմքը:

Ս. ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԳ, 11 ապրիլի: Ընդհանուր զանգամներ են լսվում Կամա գետի ջրի պակասութեան մասին, Վեստկայի մէջ նոյնպէս քիչ ջուր կայ:

ԱՄՍՏԻՔ, 11 ապրիլի: Սկզբեցաւ կանոնաւոր նաւագնացութիւն: Երաշտութիւն է, ձմերկացանքները փոսնդի մէջ են: Հեկանա գետը մաքրվեցաւ սառուցից: Ձրի բարձրանալը 20 քառորդ է:

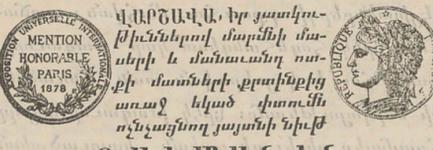
ՌԻԳԱ, 11 ապրիլի: Գլխիս գետը դուրս եկաւ ափերից:

ՆՕՎՕԶԵՐԿԱՍԿ, 11 ապրիլի: Գծնի անդուստրիան շատ զեղեցիկ սկուտեղ պատրաստեցին թագադրութեան օրը կայարնի և կայարուհուն ներկայացնելու համար: Կօզակները թանգազին պատկեր ընծայեցին մարտի մէկի եղեռնադրձութեան տեղը կառուցանելի տաճարի համար:

Խմբագիր—հրատարակող ԳՐԻԳՈՐ ԱՐՇԵՐՈՒՆԻ

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՍՈՒՐԻ ԳԱՅԻՆՆԵԱՆ ՀԱՅ ՕՐԻՈՐԳԱՅ ՄԻՋՆԱԿԱՐԳ ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆԻ ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆԸ, ցաւօք սրտի լսելով ուսումնարանի հիմնադիր և իր մշտական անդամ ՄԱՐՏԻՐՈՍ ՍԻՄԵՆՆԱՆԻ մաշը, որ տեղի է տնեցել ֆարվանսարայ դիւղում, որչեց առաջիկայ չորեքշաբթի, ամսոյ 13-ին, առաւօտեան 11 ժամին, կատարել նորա հոգնանդատը Մոզնու սուրբ Գեորգ եկեղեցում և խնդրում է նորա բարեկամներին և ծանօթներին յարգել հանգուցեցէ յիշատակն իրանց ներկայութեամբ:



ՎԱՐՇԱՎԱ, իր յատկութիւններով մարմնի մասերի և մանաւանդ ոտների մասերի քրոմիքից առաջ եկած փոստն ոչնչացնող յայտնի նիւթ

Գ. Ա. Լ. Մ. Ա. Ն. Ի. Ն. անունով ծախվում է Եւրոպայի բոլոր մեծ քաղաքների զեղատանների մէջ և դրօղիտանների մօտ: Գլխաւոր զէպօ նիւթի հնարող ֆարմացի մադիտարտ Վ. ԿԱՐՊԻՆՍԿԻ զեղատան մէջն է գտնվում, Վարշավայում, Լեկտորաւնի փողոց № 35. Գարմանիսի մեծ արկղիկը արժէ Վարշավայում 50 կօպ., աւելի փոքրը 30 կ.: Պետք է զգուշանալ խարդախութեանից և պահանջել, որ իւրաքանչիւր արկղիկը ունենայ զորձածութեան բացատրութիւնը և ֆարիկի աշխարհանդէպի մնգանիքը:

Պ. ԿԱՐՊԻՆՍԿԻ 1-10

КЕЛЕРСКАЯ УКСУСНАЯ ЭСSENция

28-50

ВЪ РЕДАКЦИИ ПАЗЕТЫ "МНІАКЪ" ПРОДАЕТСЯ БРОШЮРА НА РУССКОМЪ ЯЗЫКѢ "ЭКОНОМНАЯ ЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНІЕ" ТУРЕЦКАХЪ АРХИВЪ. ЦѢна 25 копѣекъ. Сов. Печать 1883 г. 11

Հատկի տօնի պատճառով ԼՕՆԴՈՆՍԿԻ ՄԱԳԱՋԻՆՈՒՄ (կամերչեանկի բանկի տակ, Զուրաբովի տնկում)

Table with 2 columns: Item name and Price. Items include 'Ռօմ բուժիլը', 'Կոնեակ', 'Արսենը', etc.

PHOSPHATE DE FER De LERAS, Docteur es-sciences. Գիտութեանց տօքթօր և զեղադրձ Լըասի ԶՕՍՅԱԹ ՏԵ ՖԵՐԸ

Այս զեղը արիւնը և ոսկրները վերանորոգելու և զօրացնելու համար գործածուած զեղորէից ամենաազդուն է: Այն սնուցիչ է և պարզ է, ոչ ստամոքսը կը հոգնեցնէ և ոչ ալ ախտանքեր կը սեւցնէ, միշտ մեծ յանգութեամբ բժշկում է կանանց սպիտակ հոտաւը, ստամոքսի ցաւը, ստորոտութիւնը, արեան սղակարութիւնը, միով բանիւ այն ամէն հիւանդութիւնները, որոց ենթակայ են փայտիկ կանայք և դեռախիթիկ աղջկանք և մանկանք, Իր տեղըն, անարիւն, թուլանքը և անսարձ են:

Ծախվում է Փարիզ, Վիլիէն փողոց № 8 և զլխաւոր զեղապահատանց մօտ. T

INJECTION AU MATICO DE GRIMAULT & Co, PHARMACIENS A PARIS. Փարիզի Գոպիս և ընկերք զեղապահատանց ՄԱԹԻՔՈՒ ԷՆՅԷՔՍԻՕՆԸ Ռուսաստանում ընդունված.



Այս զեղը օր փերուի Մաթիքօ կոչուած զուտ բոյնի բարազրեւոյ է, քիչ ատուր մէջ ամենից շատ հնացած հոտանքեր կը բժշկէ, և այդ պատճառաւ միշտ ամբողջ աշխարհում հռչակուած է:

Ծախվում է Փարիզ, Վիլիէն փողոց, № 8 և զլխաւոր զեղապահատանց մօտ. T

Թիֆլիսում զեղատան ապրանքների կովի. Նիկ. մէջ և Շահ-Պարոնեանցի մօտ: (5. 12. 23) 8-9

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ "Ս. ԶԱՏ ԺԱՄԵՐ" Բանաստեղծութիւնների ժողովածու Լ. ԵՐԵՆՅԻ

Գինն է 30 կօպ., ծախվում է հայ գրականանքի մօտ Թիֆլիսում: 1-3

ՄԵՆՎԱՋԱՌՈՒՄՆ ԱՌԵՆՏՈՒՐ ԳԱԿԱՐԱՅՆԵՆՈՒ առիթով

ամենաէական գներով, այսինքն ԱՌԵՎԱՍԻ ԳՆԵՐԻՅ ՊԱՍՍ ծախվում են ՈՍԿԻ, ԱՐՇԱԹԷ, ԵՒ ԲԻՐԻՒՆԻՏԻ ԻՐԵՐ ԵՒ ԺԱՄԱՑՈՅՏՆԵՐ Գվորջօվայա փողոց, առն Ջուրաբովի: Գ. Ն. ԼԱԿՍԻՆ (Է. Տ. Ե.) 3-3

ԳԱԼԵՐԵԱ ԱՐՇԵՐՈՒՆԻ ԳՎՈՐՅՕՎԱՍԱՒ ՓՈՂՈՑ ՊԱՀԵՍՏ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ № 144. СКЛАДЪ ЕВРОПЕЙСКИХЪ ТОВАРОВЪ № 144, ГАЛЛЕРЕЯ АРЦРУНИ

Ծախվում են մեծ քանակութեամբ և խիստ էական, Վիլենայի ԹՕՆԻԹ Ֆարիկայի ՄԷՔԷԼԻ ամեն տեսակ, նոյնպէս ՈՍԿԵՉՕՏ ՇՐՋԱՆԱԿՆԵՐ հայեղիների համար և ՀԱՅԵԼԻՆԵՐ, լուսանկարների համար ԱՐՔՈՒՄԻ Թուղթ, Բեղբայի ԱՊԱԿԻՆԵՐ պատահանների համար, ամեն տեսակի, նոյնպէս ՄԱՐՄԱՐԻՕՆ քար, ԹՈՒՋԵՍՑ ԱՄԱՆԵՐ Էմպլոյ, ՆԻՔՐՈՒ ԳԱՐՃԱՆ, ՈՍԿԻ և ուրիշ շատ ապրանքներ:

Մ. Ն. ՏԷՐ-ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆԻ ՊԱՀԵՍՏ ՄԵՆՎԱԿՈՒԹԵԱՄԲ ԵՒ ՄԱՆՐԱԾԱԽՍ

ԱՐՄԵՆՍԿԻ ԲԱՋԱՐ, ԿԱՏՈՒՉԵՍԿԱՅԱ ՓՈՂՈՑԻ ԱՆՈՒՆ, ՏՈՒՆ № 13

ՎԻՆԵՆԱՅԻ ԿԱՐԱՍԻՔ, գանազան աթոռներ 35 լուրջից զիւժիք, բազկաթոռներ 6 լուր, զիւմաներ 12-25 լուր, կաշեկի, մանկական աթոռներ և այլն: ԱՆԳՒԿԱԿՆ ԵՒ ՖՐԱՆՍԻԱԿԱՆ ՄԱՀԱՑԱԿԱՆՆԵՐ, ճանապարհի մահճակալներ, պահարաններ, ծախվող սամօվարներ: Չեմօդաններ 2 լուր 75 կ-26 լուր, սակիօյաժ ձեռքի և ուսից կախելու, ճանապարհի սուժիաներ, ձԱՆԱՊԱՐՀԻ ԱՐԿՆԵՐ 5 լուր 50 կ-30 լուր:

Սամօվարներ, խոհանոցի պղնձե ամաններ, կօֆեյի, թէյի, լոժաններ, ութոններ և սղալու գործիք, դերմանական էմպլոյ ամաններ, ԵՐԵՍ ԼՈՒՆԱՍԼՈՒ ՄԱՐՄԱՐԻՕՆԻ ամաններ 40 լուր, երես լուսնայու պղնձե և ժեստի ամաններ:

ՊԱՍԻ ՀԱՅԵԼԻՆԵՐ 9 լուր, սոււայեաի հայեղիներ 2 լուր 40 կ-13 լուր, գանազան մետաղների մոմակալներ 1 լուր-15 լուր, սեղանի գզայներ 4 լուր 50 կ. և թանգթէյի գզայներ Ֆրանսի, մեխիօրի, լեհական և բրիտանական արծաթից աւելի էական, քան թէ ուրիշ տեղ, գանալներ, պատառաքաղեր 2 լուր-26 լուր:

ՎԱՐՇԱՎԱՅԻ ԿՕՇԻԿՆԵՐ կանանց և մարդկերանց, հոյանցներ կանանց և մարդկերանց, ուսական և անգլիական պորպատե և երկաթե գանալներ, յայտնի գործարաններից, 10,000 հատ անգլիական և դերմանական կողպէքներ 10 կ. և աւելի:

ՐԵՎՈՂԱՆԵՐԻ գանազան տեսակի 3 լուր 50 կ-35 լուր, պարօններ ընթրիքների համար, հրացան 6 լուր և աւելի, գանազան վեշալիաներ, կշիւքներ: Անգլիական և ամերիկական կէճուկա 50 կ-2 լուր արշիւք:

Մշտապէս ունեւ 10,000 Ֆ. ՔԷՑ Պօսթօլ եղբայրների, կաֆէ ՄԻՔԵԼՍՕՆԻ թէյի համար խմորեղէն Էյնեմի, ՐԷՏԵՐԱՐԻ սիգարներ, հոտաւէտ ջուր (Օղբ կօյօն) ծխվող փողիք, պուզրա, գլիցերինի սապօն և այլն, աւելի էական քան թէ ուրիշ տեղ:

ՄԵՆՎԱԿՈՒԹԵԱՄԲ գալանտերէյի գանազան ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ, ծխախոտի արկղ, զրամարիք, քսակներ, սանդղներ, շապիկներ, լայիկ ձեռնոցներ կանանց, դիւտուրական դամբի ձեռնոցներ, գարուս, թիւեր, բրօնզի և մարմարիծնի թանաքամաններ, մեխրամաններ, գրիչներ, մտախաներ, գրչակոթիկ, սուրբուշ, փոստի թուղթի ծրարներ և այլն:

ՄԵՆՎԱԿՈՒԹԵԱՄԲ խցաններ (պրօքիա) հանքային ջրերի, գարեջրի, դիւտու և զեղատան ապրանքների համար, նոյնպէս և ուրիշ առարկաներ:

Վերև յիշված բոլոր առարկաները ունեւ մեծ քանակութեամբ և ստանոււմ են ԱՐՄԱՍԱՀՄԱՆԻ և ՌՈՒՍԱՍԱՆԻ գործարաններից անմիջապէս: Առետրականներին զիջումն և առանձին պայմաններ: Օտարաքաղաքացիք կարող են զիմել. Тифлисъ. М. Н. ТЕРЪ-НИКОГОСОВУ. 13-100

ԱՐՇԵՐՈՒՆՈՒ ԳԱԼԵՐԵՈՒՄ ՎՐՈՅՕՎԻ ՓՈՂՈՑԻ ՎՐԱ ՎԱՐՁՈՎ ԵՆ ՏՐԱՊԵՐ ԽԱՆՈՒԹՆԵՐ ԵՒ ՊԱՀԵՍՏՆԵՐ

ВЪ ГАЛЛЕРЕЕЪ АРЦРУНИ НА ДВОРЦОВОЙ УЛИЦѢ ОТДАЮТСЯ ПОМѢЩЕНІЯ Подъ МАГАЗИНЫ, СКЛАДЫ и КОНТОРЫ

ՊԱՍՍԱՌ ՕԲՕՅ ՍԱՐՏՊՈՒ Եզրայրների շոգէ գործարանից Օգէտայի մէջ, մեծ քանակութեամբ ԳՈՐԾԱՐԱՆԻ ԳՆԵՐՈՎ: ՊԱՀԵՍՏԸ ԹԻՖԼԻՍԻ մէջ Լօրիս-Միլիթօվայայա (Ատամանսկայա) փողոց, Ն. Ե. Ջուրաբովի տուն, հոգևոր ՍԵՄԵՆԱՐԻՕՅԻ հանդէպ: ԲԱՆԱԿՈՒԹԵԱՄԲ գնողներին ԶԻՋՈՒՄՆ կը լինի: (Է. Տ. Ե.) 4-10

ԱՐԿԷՆ ԸՆԴՈՒՆՈՒՄ ԵՆՔ ՉԱՏՎՈՅ ՀԱՄԱՐ ՊԱՏՎԻՐՆԵՐ: Առաջին 10-ը պատուերոզներին կերպրող... Զիջումն կը լինի: Գանովակի փողոց, կանանց զեղանքներ Շուշանիկ և Գրիգոր Անանյաներ: 1-3